Oszkó Nikoletta

Háztartási hűtő- és fagyasztókészülékek jellemzői idegen nyelven

NSZFI
NEMZETI SZAKKÉPZÉSI ÉS FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZET

A követelménymodul megnevezése:

A műszaki cikkek (villamossági, világítástechnikai, elektronikai, híradástechnikai, számítástechnikai termékek, kéziszerszámok, kisgépek, vas-áruk) eladásával kapcsolatos követelmények

A követelménymodul száma: 0123-06 A tartalomelem azonosító száma és célcsoportja: SzT-035-50

Új Magyarország

HÁZTARTÁSI HŰTŐ- ÉS FAGYASZTÓKÉSZÜLÉKEK JELLEMZŐI NÉMET NYELVEN

ESETFELVETÉS - MUNKAHELYZET

Önből műszaki eladó lesz, bármikor kerülhet olyan helyzetbe, hogy egy vásárlót német nyelven kell kiszolgálnia. Az összeállított tananyag célja, hogy bármilyen hűtőgép vagy fagyasztó esetén az idegen nyelvű (német) kiszolgálás ne okozzon problémát.

Feladata: Egy német család a férfi munkája miatt 2 évre Budapestre költözik. Lakást bérelnek, és mivel nincs hűtőgépük, és erre a mindennapjaik során szükségük van, szeretnének vásárolni egyet. Szolgálja ki őket, adjon nekik tájékoztatást a hűtőgép különböző típusairól, műszaki jellemzőiről, a hűtőgépben való megfelelő tárolásról, működtetéséről, legyen segítségükre a fizetésnél.

SZAKMAI INFORMÁCIÓTARTALOM

Ein **Kühlschrank** (in Österreich Eiskasten) ist ein elektrisches oder gasbetriebenes Gerät, das in einen Schrank integriert ist. Mittels eines üblicherweise an der Rückseite befindlichen und per Thermostat geregelten Kühlaggregates wird das Kühlschrankinnere gegenüber der Außentemperatur (Raumtemperatur) gekühlt. Kühlschränke finden Verwendung für die Lagerung von Nahrungsmitteln, Medikamenten, Chemikalien usw. Durch die niedrigere Temperatur laufen chemische Reaktionen und biologische Prozesse, die Beispielweise Lebensmittel ungenießbar und Medikamente unbrauchbar werden lassen, langsamer ab.

Die typische Betriebstemperatur im Innern von Haushaltskühlschränken liegt zwischen 2 °C und 8 °C. Kühlschränke gehören zu den meistverbreiteten Haushaltsgeräten und haben damit einen bedeutenden Anteil am Haushaltsstromverbrauch.

GESCHICHTE UND ENTWICKLUNG DES KÜHLSCHRANKS

Kühlung wurde schon **in der Antike** erreicht, in dem große Mengen **Eis aus den Bergen** in die Städte transportiert und zur Lagerung von Lebensmitteln **in tiefen Kellern** (sog. **Eiskellern**) eingesetzt wurden. **1748** zeigte William Cullen **die erste künstliche Kühlung** an der Universität Glasgow.

Der moderne Kühlschrank wurde bereits **1834** kommerziell **vermarktet** und zwar von Alexander Twinning, seine Kühlschränke kühlten **durch Luftkompression**. Eine wichtige **Weiterentwicklung war der Einsatz von Ammoniak** durch Ferdinand Carré **1859**.

Bis etwa 1950 wurden auch **hölzerne Eisschränke**, gespeist mit Eis aus Fabrik oder Teich (gelagert im Keller unter Sägespänen), verwendet. Sie enthalten innen ein Gefäß aus gelötetem Zinkblech. **Oben wird zerkleinertes Eis eingefüllt, unten das abtropfende Wasser gesammelt, in der Mitte ist eine dann von Eis umgebene Kammer ausgebildet**, die das Kühlgut auf (Marmor-) Fächern aufnimmt und mit einer Tür verschlossen wird. In Graz erinnern die Adressen Eisteichgasse (-siedlung) nahe den ehemaligen Ziegel-Lehmgruben und Am Eisbach sowie der Ort Eisbach an diese Form der winterlichen Eisgewinnung. In Vallorbe wurde das Eis vom Lac de Joux für Paris auf die Eisenbahn verladen.

Zur Entwicklung des Kühlschranks trug **1876** der deutsche Ingenieur und Unternehmer Carl von Linde bei, der Entwickler des für die Wissenschaft und Technik fundamentalen Linde-Verfahrens. Seine Erfindung erlaubte es, die Zuverlässigkeit des Kompressors und der gesamten Kältemaschine so zu verbessern, dass diese industrietauglich geworden war. Es wurde möglich, **Wassereis ganzjährig industriell herzustellen**, so dass auf Natureis verzichtet werden konnte. Jedoch wurde auch seine Erstentwicklung damals noch mit Ammoniak betrieben. Diese Substanz ist ätzend und verursachte nicht nur Lecks, sondern auch einen üblen Geruch, so dass **Kühlschränke** erst in den **1920**er Jahren **durch die Entwicklung von Ersatzchemikalien für den Hausgebrauch geeignet waren**. In den **1930-er Jahren** wurde er in **den USA und Kuba** zur Standardausstattung privater **Haushalte**, bereits 1937 hatte jeder zweite amerikanische Haushalt einen Kühlschrank. **Die ersten Kühlschränke wurden** mit **Methylchlorid, Ammoniak oder Schwefeldioxid betrieben**, was jedoch Probleme für die Lagerung der beweglichen Teile im Kompressor und bei Undichtigkeiten den Austritt giftiger Gase oder Verpuffungen mit sich brachte. **Mit der Entdeckung und dem Einsatz der Fluorchlorkohlenwasserstoffe**, deren ozonzerstörende und klimaverändernde Wirkung damals noch nicht bekannt war, **konnten diese Probleme behoben werden.**

Der erste FCKW-freie Kühlschrank der Welt in neuerer Zeit wurde **1992** durch das sächsische Unternehmen „dkk Scharfenstein“ (später unter dem Namen „Foron“) produziert. Angeregt wurde die Entwicklung von Greenpeace und dem Hygiene-Institut Dortmund unter der Leitung von Harry Rosin. Der erste FCKW-freie Kühlschrank dieser Art wurde durch die Lare GmbH als Laborgerät für das Hygieneinstitut Dortmund umgebaut. Die Hersteller von Kühlschränken hatten zu dieser Zeit kein Interesse daran, diese Technik einzuführen**. Seit dem Jahr 2000** sind **Haushalts- und Gewerbekühlgeräte mit brennbaren Kältemitteln** mehr und mehr auf dem Markt vertreten. **Das System kühlt mit Propan und Butan**, die weder das Ozonloch vergrößern noch den Treibhauseffekt verstärken, dafür allerdings brennbar sind.

Mit der Verbreitung des elektrischen Stroms und des Kühlschranks verlor sein Vorläufer, der stromlose Eisschrank, an Attraktivität. Aus der Geschichte heraus wird das Wort Eisschrank bis in unsere Zeit umgangssprachlich auch für den heute gebräuchlichen Kühlschrank verwendet.

Nach ihrer **Funktionsweise**, unterscheidet man zwischen **drei Typen** von Kühlschränken: Absorberkühlschränke, Kompressorkühlschränke, Kühlschränke mit Peltierelement.

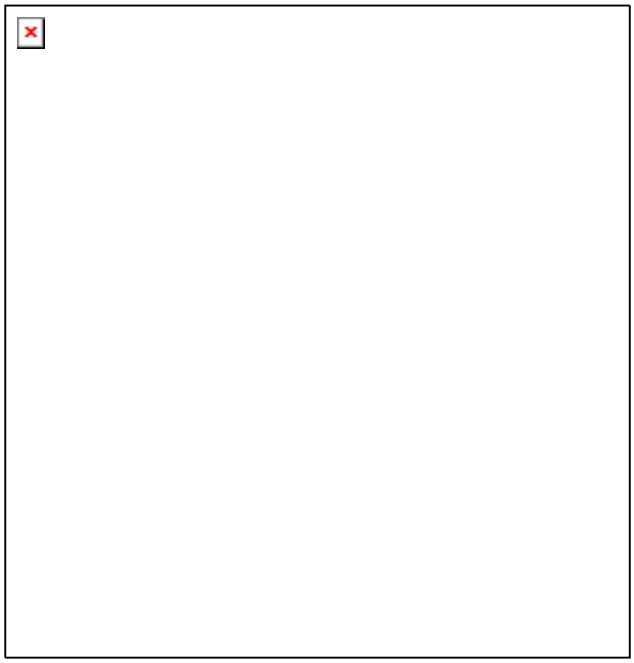
Beim **Kompressorkühlschrank** wird ein gasförmiges Kältemittel durch einen Kompressor adiabatisch (ohne Wärmeaustausch mit der Umgebung) verdichtet, wodurch sich das Kältemittel erwärmt. Ein Kompressorkühlschrank entspricht in der Funktion fast einer Wärmepumpe, er unterscheidet sich lediglich in der Nutzung der Wärmeübertrager. Im Haushalt eingesetzte Kühlschränke arbeiten nach dem Kompressor-Prinzip.

Der **Absorberkühlschrank** arbeitet mit einem Wasser-Ammoniak-Gemisch.

Zur mobilen Anwendung werden seit Jahren verbreitet Kühlboxen nach dem thermoelektrischen Prinzip (**Peltier-Effekt**) angeboten. Sie arbeiten direkt mit 12 V Gleichspannung.

AUFBAU

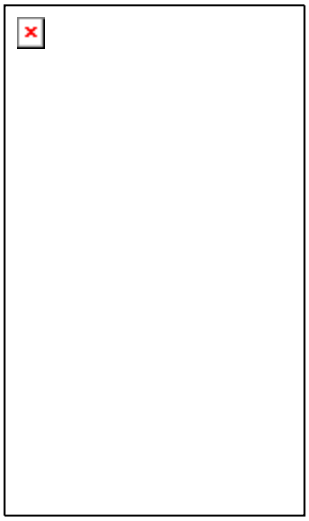
Ein Typischer **Tisch-Kühlschrank** (Standmodell) hat ca. 150 Liter Inhalt und wiegt ca. 40 Kg. Eine Kühl-/ Gefrier-Kombination hat ca. 250 Liter Inhalt und wiegt etwa 65 Kg.



1. ábra. Tischkühlschrank"[1]

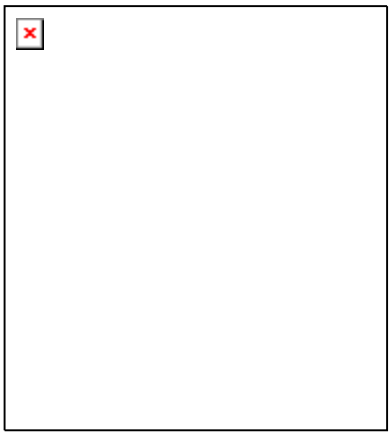
[1] http://www.argep.hu/trend/ZFU3/Zfu325.html /2011.03.29.

Andere Varianten verfügen über getrennte Türen für Kühl- und Gefrierfach. Sie werden als **Kühl-/Gefrierkombination** bezeichnet. Die Abteile können übereinander oder auch nebeneinander liegen; letztere Version ist vor allem in den USA sehr populär und verfügt meist über einen **integrierten Eiswürfelbereiter** und optional über eine **zusätzliche Getränkeklappe** in der großen Tür des Kühlsegments. Ein solcher **„Side by Side" Kühlschrank** – auch amerikanischer Kühlschrank genannt – kann mehr als 500 Liter (Kühlteil etwa 350 Liter, Gefrierteil etwa 150 Liter) aufnehmen.



2. ábra. „Side by Side" Kühlschrank[2]

Größere Varianten verfügen beispielweise über eine Doppeltür zum obenliegenden Kühlbereich und unten über eine sehr breite Schublade für das Gefriersegment. Diese Varianten werden **französischer Kühlschrank** genannt.



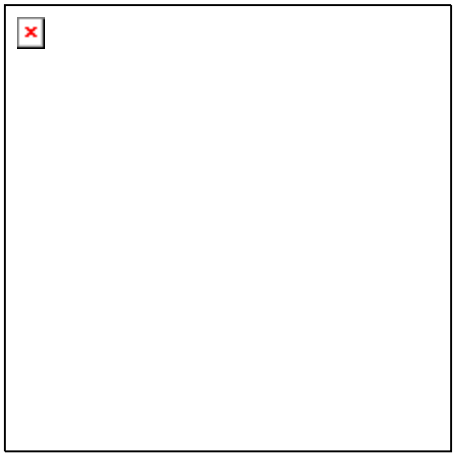
3. ábra. "Französischer Kühlschrank"[3]

[2] http://www.elektrogoldmix.hu/index.php?lap=94_129_235/2011.03.29.

[3] http://www.elektrogoldmix.hu/index.php?lap=94_129_235/2011.03.29.

TEMPERATURZONEN

In einem modernen Haushalts-Kühlschrank herrschen verschiedene Temperaturzonen.



4. ábra. „Lagerung im Kühlschrank"[4]

Oben ist es am wärmsten, dort können **gekochte Speisen und Marmeladen** gut gelagert werden.

Im Mittelbereich sind unter anderem **Milchprodukte** (Joghurt, Käse) gut aufgehoben.

Am kältesten ist es mit etwa 2 °C unten im Fach über den Gemüsefächern. Hierhin gehören **leicht verderbliche Dinge wie Fleisch und Wurst**.

Die Schubfächer ganz unten sind mit etwa 8 C günstig für **Obst und Gemüse**. Unter der Abdeckung sind Temperatur und Luftfeuchtigkeit geeignet, Vitamine und Aussehen der Ware zu erhalten.

In den Türfächern ist es relativ warm, aber kühl genug für **Butter und Eier**.

Neuere, hochpreisige Kühlschränke haben zudem teilweise eine 0 °C Kühlzone, die Lebensmittel besonders lange frisch halten soll.

Eine weitere Neuerung ist die Ausstattung eines Extrafaches für Obst und Gemüse mit LEDs, die bei geschlossener Tür weiter leuchten. Dies sind beispielsweise zwei blinkende LEDs, die den Blau- und Grünanteil des Sonnenlichts simulieren. Auf diese Weise sollen die natürlichen Schutzmechanismen von Obst und Gemüse aktiviert werden, um dem Vitaminabbau, der bei Lagerung im Dunkeln eintritt, entgegenzuwirken.

[4] http://muszakishop.hu/termek/7844/zanussi_zrb_629_w_huto-fagyasztoszekreny.html/2011.03.29.

ENERGIEBEDARF

Die Energiebedarfe werden in Mitteleuropa für Umgebungstemperaturen zwischen +16 C bis +32 °C definiert und als Klimaklasse N klassifiziert. Für besondere stromsparende Kühl- und Gefriergeräte wurden 2003 die Erweiterungen A+ und A++ eingeführt, die jeweils noch besser als die Energieeffizienzklasse A sind und für einen sehr niedrigen Energieverbrauch stehen.[5]

Die Energieeffizienzkennzeichnung ist eine Kennzeichnung der EU, mit der der Stromverbrauch von Haushaltsgeräten verglichen werden kann. Ein Gerät der Energieeffizienzklasse A garantiert den niedrigsten Stromverbrauch. Klasse B und C sind im Verbrauch weniger effizient.[6]

ABTAUEN

Moderne Kühl- und Gefrierschränke besitzen in der Regel eine Abtauautomatik in Verbindung mit der No-Frost-Technik

STERNKENNZEICHNUNG FÜR GEFRIERFÄCHER

Kennz.	Temp.	Leistungsvorgabe
	< 0 °C	nicht geeignet zur Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln (Hauptsächlich für Eiswürfel)
*	≤ −6 °C	geeignet zur kurzfristigen Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln (ca. 1 Woche)
**	≤ −12 °C	geeignet zur mittelfristigen Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln (ca. 2 Wochen)
***	≤ −18 °C	geeignet zur langfristigen Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln
****	≤ −18 °C	geeignet zur langfristigen Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln geeignet zum Einfrieren, ohne dass bereits eingelagertes Gefriergut auftaut

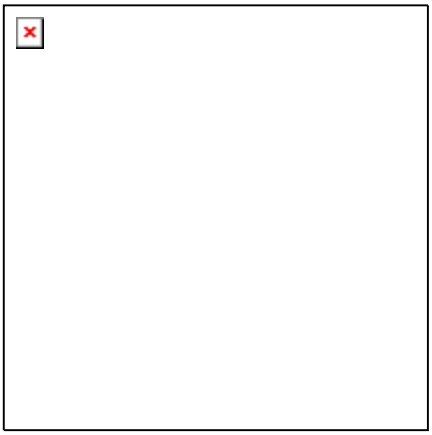
Gefrierschränke und -truhen funktionieren nach demselben Prinzip wie ein Kühlschrank, kühlen jedoch mit einer Innentemperatur von -18 °C und kälter, wodurch die langfristige Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln möglich ist.[7]

Die Webseite Testbericht.de bietet Testvergleiche von verschiedenen Elektronikprodukten an, darunter auch dem Gefrierschrank.

---

[5] http://de.wikipedia.org/wiki/K%C3%BChlschrank/2011.03.29.
[6] http://www.mediamarkt.de/2011.03.29.
[7] http://de.wikipedia.org/wiki/K%C3%BChlschrank/2011.03.29.

Fazit: Gefrierschränke sind daher für alle Personen geeignet, die schnell und einfach Lebensmittel einfrieren und damit länger haltbar machen möchten. Mit Hilfe eines 4 Sterne Gefrierschranks und eines Schnellfrierfaches ist dieses inzwischen auch in Privathaushalten möglich. Durch neue Technologien, wie der No-Frost Technik muss der Gefrierschrank auch nicht mehr abgetaut werden. Beim Kauf sollte man neben dem Preis auch auf den Strom- bzw. Gasverbrauch achten.[8]



5. ábra. „Gefrierschrank"[9]

Wenn man sich ein neues Gerät kaufen möchte, soll folgende Tipps beachten:

Geräteart: Möchten Sie **kühlen, gefrieren** oder **beides**?

Bauform: Benötigen Sie einen **Einbaukühlschrank** oder ein **alleinstehendes Gerät**?

Volumen und die Größe: **Je mehr Personen** im Haushalt leben, **desto größer** sollte der **Kühlschrank** sein.[10]

TECHNISCHE DETAILS DER KÜHLSCHRÄNKE

e Bauform: forma

e Türfarbe: ajtó színe

e Gehäuserfarbe: (borítás), hűtő színe

e Höhe: magasság

e Breite: szélesség

e Tiefe: mélység

[8] http://www.gefrierschrank.com/2011.03.29.
[9] http://www.argep.hu/trend/ZFU3/Zfu325.html/2011.02.10.
[10] http://www.mediamarkt.de/2011.03.29.

s Gewicht: súly

r Nutzinhalt gesamt: össz űrtartalom

r Nutzinhalt des Kühlbereiches: hűtőrész űrtartalma

r Nutzinhalt des Gefrierbereiches: fagyasztórész űrtartalma

r Energieverbrauch: energiafogyasztás

e Energieeffizienzklasse:energia osztály

e Innenbeleuchtung: belső világítás

akustisches Alarmsystem: akusztikus riasztó

e Temperaturregelung: hőmérsékletszabályozó

e Display-Technik: kijelző

e Kindersicherung: gyerekzár

e Abstellflächen: polcok

s Weinregal: boros polc

r Schubladen: fiók

e Abtauautomatik: automatikus olvasztás

e Herstellgarantie: gyári garancia

WAS SAGT ODER FRAGT DER VERKÄUFER IM GESCHÄFT?

Kann ich Ihnen helfen?

Haben Sie schon eine konkrete Vorstellung.

Haben Sie bestimmte Wünsche?

Ich kann mehrere solche Typen in verschiedenen Preiskategorien empfehlen. Ich zeige sie Ihnen. Kommen Sie mit mir.

Was sagen Sie dazu?

Hier sind sie./ Hier ist das.

Welche Farbe gefällt Ihnen?

Alle dieser Geräte entsprechen Ihren Ansprüchen. /Dieses Gerät entspricht Ihren Ansprüchen.

Sie haben ähnliche Parameter.

Ich kann Ihnen diese zwei Modelle besonders empfehlen.

Sie sind jetzt Sonderangebote./ Das ist jetzt unser Sonderangebot.

Sie finden dieses Gerät auch in unserem aktuellen Katalog.

Welches Gerät gefällt Ihnen besser?

Bitte schön.

Haben Sie noch einen Wunsch?

Wollen Sie eine Rechnung mit Mehrwertsteuer?

Bezahlen Sie bar oder mit Karte?

Mit Karte.

Geben Sie bitte Ihren PIN-Kode ein und drücken Sie auf die grüne Taste.

Danke schön.

Hier haben Sie die Rechnung.

Wenn Sie mit diesem Gerät Probleme haben, können Sie die Ware zurückbringen.

Die Garantie ist für 24 Monate gültig, aber bitte bewahren Sie die Rechnung.

Danke für Ihren Einkauf.

TANULÁSIRÁNYÍTÓ

1. Aufgabe

Suchen Sie die Paare.

Energiebedarf	energiaosztály
Abtauen	hűtés
Haushaltskühlschrank	beépíthető hűtő
Kühlung	fagyasztás

Herstellung	fejlesztés
Einbaukühlschrank	háztartási hűtőgép
Entwicklung	gyártás
Kühlen	olvasztás
Gefrieren	hűtés
Energieklasse	energiaszükséglet

2. Aufgabe

Woran denke ich? Schreiben Sie das Wort auf.

1. Ein elektrisches oder gasbetriebenes Gerät, das in einen Schrank integriert ist.

…….

2. Bei diesem Kühlschrank wird ein gasförmiges Kältemittel durch einen Kompressor verdichtet.

…….

3. Dieser Kühlschrank ist vor allem in den USA populär und verfügt meist über einen integrierten Eiswürfelbereiter und eine zusätzliche Getränkeklappe.

…….

4. Es ist eine Kennzeichnung der EU, mit der der Stromverbrauch von Haushaltsgeräten verglichen werden kann.

…….

5. Diese Geräte kühlen mit einer Innentemperatur von -18 C und kälter.

…….

6. Darauf lagert man die verschiedenen Lebensmittel im Kühlschrank.

……

3. Aufgabe

a) Richtig oder falsch?

1. Gulasch wird unten im Kühlschrank gelagert. ……

2. Biomilch lagert man im Mittelbereich des Kühlschrankes. ……

3. Schweinefleisch hält man im oberen Teil des Kühlschrankes. .....

4. Für Birnen, Orangen, Karotten und Tomaten sind Schubfächer geeignet. .....

5. Türfächer bieten geeignete Temperatur der Margarine an. .....

b) Korrigieren Sie die Informationen, die falsch sind.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

4. Aufgabe

Machen Sie Ordnung. Suchen Sie die richtige Reihenfolge.

a) Man konnte Wassereis ganzjährig industriell herstellen.

b) Man transportiert Eis aus den Bergen.

c) Der erste FCKW-freie Kühlschrank erschien.

d) Eine Weiterentwicklung war der Einsatz von Ammoniak.

e) Der Kühlschrank, der durch Luftkompression kühlte, wurde vermarktet.

1.	2.	3.	4.	5.

5. Aufgabe

Was bezeichnen die Daten?

Ergänzen Sie. Z.B. grau: **Türfarbe/ Gehäuserfarbe**

180 cm: .....

65 kg: .....

322 Liter: .....

230 Liter .....

92 Liter .....

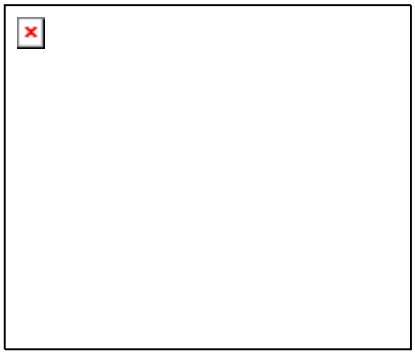
209 Kwh/Jahr .....

„A" .....

6. Aufgabe

Eine Familie (besteht aus 4 Personen) kommt in Ihr Geschäft, und möchte einen neuen kombinierten Kühlschrank, also Kühlschrank mit Gefrierfächern kaufen. Bedienen Sie sie und geben Sie ihnen Ratschläge. Helfen Sie ihnen an der Kasse, bei der Bezahlung. **Schreiben Sie einen Dialog**. Es gibt jetzt 2 Sonderangebote, die den Ansprüchen Ihren Kunden entsprechen können. Diese technischen Details helfen Ihnen:

Gorenje NRKI 55288	Whirlpool wbe-3412-a-x
Energieverbrauch: 281 Kwh/Jahr	300 Kwh/Jahr
Energieeffizienzklasse: A+	A+
Türanschlag: wechselbar	-
Abtauen/ No Frost: automatisch	automatisch
Höhe/ Tiefe/Breite: 177,5 x 54 x 54,5	189,5 x 59,5 x 64
Gewicht: 68 kg	63 Kg
Abstellflächen: aus Glas (4)	aus Glas (4)
Nutzinhalt Kühlbereich: 200 L Nutzinhalt Gefrierbereich: 62 L	228 L 119 L
Farbe: weiß, inox	inox



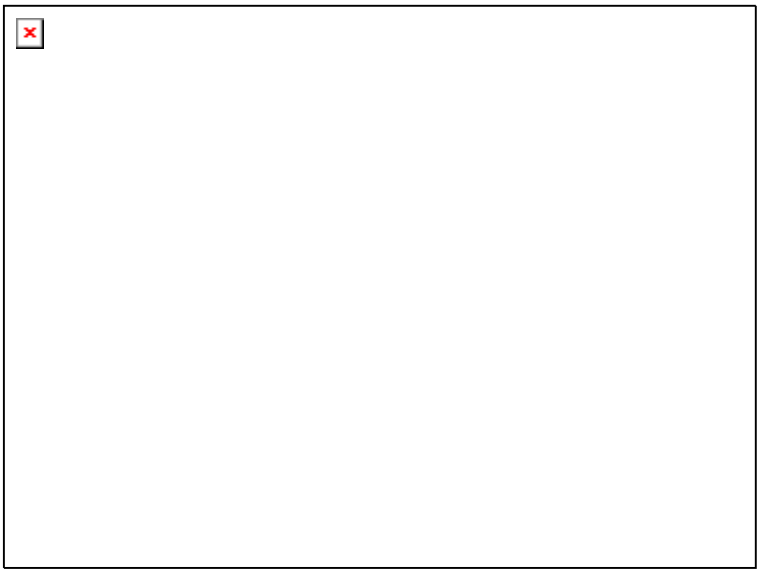
6. ábra. Gorenje Kühlschrank[11], Whirlpool Kühlschrank[12]

[11] http://webshop.gorenje.hu/product/beepitheto-termekek/hutogepek/nrki-55288-beepitheto-huto-a.html#/2011.03.29.

[12] http://whirlpool.bemutatoterem.net/alulfagyasztos-hutoszekreny-hutogep-wbe-3412-a-x/2011.03.29.

7. Aufgabe

Ein Ehepaar (ohne Kinder) möchte sich einen **Einbaukühlschrank** kaufen. Sie haben einen Gefrierschrank, deshalb brauchen sie kein Gefrierfach. Bedienen Sie sie und geben Sie ihnen Ratschläge. Helfen Sie ihnen an der kasse, bei der Bezahlung. **Spielen Sie einen Dialog**. Technische Details unter den Webseiten www.idealo.de/ www.aeg.de/www.mediamarkt.de können Ihnen helfen.



7. ábra. „Einbaukühlschrank"[13]

Megoldások:

1. Aufgabe

Energiebedarf – energiaszükséglet, Abtauen – olvasztás, Haushaltskühlschrank – háztartási hűtőgép, Kühlung – hűtés, Herstellung – gyártás, Einbaukühlschrank – beépíthető hűtőgép, Entwicklung – fejlesztés, kühlen – hűtés, gefrieren – fagyasztás, Energieklasse – energiaosztály

2. Aufgabe

1. Ein elektrisches oder gasbetriebenes Gerät, das in einen Schrank integriert ist.
   Kühlschrank

2. Bei diesem Kühlschrank wird ein gasförmiges Kältemittel durch einen Kompressor verdichtet.

   Kompressorkühlschrank

3. Dieser Kühlschrank ist vor allem in den USA populär und verfügt meist über einen integrierten Eiswürfelbereiter und eine zusätzliche Getränkeklappe.

   Side by side Kühlschrank

4. Es ist eine Kennzeichnung der EU, mit der der Stromverbrauch von Haushaltsgeräten verglichen werden kann.

   Energieeffizienzklasse

[13] http://www.immoveszprem.hu/index.php?action=page_display&PageID=22/2011.02.10.

5. Diese Geräte kühlen mit einer Innentemperatur von -18 C und kälter.

Gefrierschrank

6. Darauf lagert man die verschiedenen Lebensmittel im Kühlschrank.

Abstellfächer

3. Aufgabe

1. Gulasch wird unten im Kühlschrank gelagert. **F**

2. Biomilch lagert man im Mittelbereich des Kühlschrankes. **R**

3. Schweinefleisch hält man im oberen Teil des Kühlschrankes. **F**

4. Für Birnen, Orangen, Karotten und Tomaten sind Schubfächer geeignet. **R**

5. Türfächer bieten geeignete Temperatur der Margarine an. **R**

b) Korrigieren Sie die Informationen, die falsch sind.

Gulasch wird **oben** im Kühlschrank gelagert.

Schweinefleisch hält man **unten** im Kühlschrank.

4. Aufgabe

a) Man konnte Wassereis ganzjährig industriell herstellen.

b) Man transportiert Eis aus den Bergen.

c) Der erste FCKW-freie Kühlschrank erschien.

d) Eine Weiterentwicklung war der Einsatz von Ammoniak.

e) Der Kühlschrank, der durch Luftkompression kühlte, wurde vermarktet.

1.	2.	3.	4.	5.
b)	e)	d)	a)	c)

5. Aufgabe

Ergänzen Sie. Z.B. grau: **Türfarbe/ Gehäuserfarbe**

180 cm: e Höhe

65 kg: s Gewicht

322 Liter: r Nutzinhalt gesamt

230 Liter	r Nutzinhalt des Kühlbereiches
92 Liter	r Nutzinhalt des Gefrierfaches
209 Kwh/Jahr	r Energieverbrauch
„A”	e Energieeffizienzklasse

6. Aufgabe

Diese Lösung ist nur ein Beispiel.

K= Kunde V= Verkäufer

V. Guten Tag! Kann ich Ihnen helfen?

K. Guten Tag. Wir möchten uns einen Kühlschrank kaufen.

V. Haben Sie schon eine konkrete Vorstellung?

K. Nein, wir haben leider keine. Unsere Familie besteht aus 4 Personen. Können Sie uns vielleicht etwas empfehlen?

V. Natürlich. Haben Sie bestimmte Wünsche?

K. Ja. Wir brauchen einen kombinierten Kühlschrank, also einen Kühlschrank mit Gefrierfächern.

V. Ich kann mehrere solche Typen in verschiedenen Preiskategorien empfehlen. Ich zeige sie Ihnen. Kommen Sie mit mir.

***

V. Hier sind sie. Welche Farbe gefällt Ihnen?

K. Inox.

V. Alle dieser Geräte entsprechen Ihren Ansprüchen. Sie haben ähnliche Parameter. Aber ich kann Ihnen diese zwei Modelle besonders empfehlen, sie sind jetzt Sonderangebote, sie finden Sie auch in unserem aktuellen Katalog.

Dieser Gorenje Typ mit Energieklasse „A+” , und mit 0,77 Kwh Energieverbrauch hat 3 Abstellflächen, 2 Schubladen, Abtauautomatik, und eine Innenbeleuchtung. Der Nutzinhalt ist 262 Liter. Das Gefrierteil ist 62 Liter und hat 3 Abstellflächen. Der Türanschlag ist wechselbar.

Und dieser Whirlpool-Typ auch mit Energieklasse „A” und 0,77 Kwh Energieverbrauch hat 4 Abstellflächen, 2 Schubladen, Abtauautomatik, akustisches Alarmsystem. Der Nutzinhalt ist 228 Liter. Das Gefrierfach ist 119 Liter und hat 3 Abstellflächen.

(Der Gorenje ist ein superneues Modell, der Whirlpool hat einen supergünstigen Preis.)

K. Danke für die sachlichen, technischen Daten. Wir schauen uns beide Geräte näher an.

V. Bitte schön. Haben Sie noch einen Wunsch?

K. Ja, wir interessieren uns noch für den Preis. Also was kosten sie?

V. Der Gorenje kostet 157.500 Ft, der Whirlpool kostet 97 500 Forint.

K. Danke, wir denken nach.

V. Ja, natürlich.

K. Wir haben uns entschieden. Wir möchten den Whirlpool kaufen. Können Sie die Ware nach Hause liefern?

V. Natürlich.

K. Wir bezahlen das Gerät.

V. Bitte kommen Sie mit mir. Wollen Sie eine Rechnung mit Mehrwertsteuer?

K. Nein danke.

V. Bezahlen Sie bar oder mit Karte?

K. Mit Karte.

V. Geben Sie bitte Ihren PIN-Kode ein und drücken Sie auf die grüne Taste.

K. 6741.

V. Danke schön. Hier haben Sie die Rechnung. Wenn Sie mit diesem Gerät Probleme haben, können Sie die Ware zurückbringen. Die Garantie ist für 24 Monate gültig, aber bitte bewahren Sie die Rechnung. Danke für Ihren Einkauf. Auf Wiedersehen! Hier ist der Lieferschein. Auf Wiedersehen!

K. Auf Wiedersehen!

7. Aufgabe

Diese Lösung ist nur ein Beispiel.

K= Kunde V= Verkäufer

V. Guten Tag! Kann ich Ihnen helfen?

K. Guten Tag. Wir möchten uns einen Kühlschrank kaufen.

V. Haben Sie schon eine konkrete Vorstellung?

K. Nein, wir haben leider keine. Unsere Familie ist klein, wir leben nur zu zweit. Können Sie uns vielleicht etwas empfehlen?

V. Natürlich. Haben Sie bestimmte Wünsche?

K. Ja. Wir brauchen einen Einbaukühlschrank, einen Kühlschrank ohne Gefrierfächer.

V. Ich kann mehrere solche Typen in verschiedenen Preiskategorien empfehlen. Ich zeige sie Ihnen. Kommen Sie mit mir.

***

V. Hier sind sie. Welche Farbe gefällt Ihnen?

K. Inox.

V. Alle dieser Geräte entsprechen Ihren Ansprüchen. Sie haben ähnliche Parameter. Aber ich kann Ihnen dieses Modell besonders empfehlen, er ist jetzt unser Topangebot, Sie finden ihn auch in unserem aktuellen Katalog.

Dieser AEG Santo K 98803-5i ist integrierbar, hat eine A++ Energieeffizienzklasse, 80 Kwh/Jahr Energieverbrauch. Der Nutzinhalt des Kühlschranks ist 155 Liter. Er hat 3 Abstellflächen und 2 Schubladen. Maße: 88 x 56 x 55

K. Danke für die technischen Daten. Wir schauen uns das Gerät näher an.

V. Bitte schön. Haben Sie noch einen Wunsch?

K. Ja, wir interessieren uns noch für den Preis. Also was kostet er?

V. Er kostet 103. 990 Forint.

K. Danke, wir denken nach.

V. Ja, natürlich.

K. Wir haben uns entschieden. Wir möchten die Ware kaufen. Können Sie die Ware nach Hause liefern?

V. Natürlich.

K. Wir bezahlen das Gerät.

V. Bitte kommen Sie mit mir. Wollen Sie eine Rechnung mit Mehrwertsteuer?

K. Nein danke.

V. Bezahlen Sie bar oder mit Karte?

K. Mit Karte.

V. Geben Sie bitte Ihren PIN-Kode ein und drücken Sie auf die grüne Taste.

K. 2341.

V. Danke schön. Hier haben Sie die Rechnung. Wenn Sie mit diesem Gerät Probleme haben, können Sie die Ware zurückbringen. Die Garantie ist für 24 Monate gültig, aber bitte bewahren Sie die Rechnung. Danke für Ihren Einkauf. Auf Wiedersehen! Hier ist der Lieferschein. Auf Wiedersehen!

K. Auf Wiedersehen!

ÖNELLENŐRZŐ FELADATOK

1. Aufgabe

Sagen Sie es auf Deutsch. Sie arbeiten in einem Kleingeschäft und haben die Aufgabe bekommen, eine Produktbeschreibung ins Deutsche zu übersetzen.

Samsung RL23THCTS

Magasság (cm): 147,5	
Szélesség (cm): 59,5	
Mélység (cm): 64,5	
Súly (kg): 57,5	
Ajtónyitás: változtatható	
Hűtőtérfogat:158 L	
Fagyasztótérfogat: 61 L	
Belső világítás: igen	
Kijelző: igen	
Hangriasztás: igen	
Polcok: 4	
Fiókok: 2	
Fagyasztórekeszek: 2	
Autómata olvasztás: igen	
Energiafogyasztás (Kwh/év) 230	
Energiaosztály: A+	
Gyári garancia: 2 év	

2. Aufgabe

Was sagt oder fragt der Verkäufer?

1. Ich möchte mir einen neuen Kühlschrank kaufen.

V:……

2. Können Sie mir etwas empfehlen?

V:……

3. Wo finde ich die Kühlschränke?

V:……

4. Ich interessiere mich für den Preis.

V:……

5. Ich habe diese 2 Geräte in Ihrem Katalog ausgewählt.

V:……

6. Gibt es bei Ihnen Lieferung?

V:……

7. Danke für Ihre Hilfe.

V:……

8. Wie lange gilt die Garantie?

V:……

3. Aufgabe

Schreiben Sie einen Dialog. Eine große Familie (besteht aus 5 Personen) möchte sich einen Kühlschrank in ihr Wochenendhaus kaufen. Bedienen Sie sie, helfen Sie ihnen beim Kaufen und an der Kasse. (Folgende Webseiten können Ihnen beim Verkauf behilflich sein: www.mediamarkt.de/ www.siemens.de/ www.idealo.de)

4. Aufgabe

Übersetzen Sie die Sätze ins Deutsche.

1. A hűtőgép egy szekrénybe integrált elektromos készülék.

2. Egy modern hűtőgépben különféle hőmérsékletzónák vannak.

3. A leghidegebb a hűtőgép alsó, zöldségtároló fölötti része.

4. A hűtőgép alsó fiókjai zöldség, gyümölcs tárolására alkalmasak.

5. Az energiaosztály az EU jelölése, mely arra szolgál, hogy a háztartási gépek áramfogyasztását össze lehessen hasonlítani.

6. A fagyasztók arra alkalmasak, hogy az élelmiszerek hosszabb ideig eltarthatóak legyenek.

7. A modern hűtőgépek olvasztása automatikus.

8. Minél többen élnek egy háztartásban, annál nagyobb hűtőre van a családnak szüksége.

9. A hűtőgép polcai üvegből készültek.

5. Aufgabe

Lesen Sie den Text.

Mittlerweile findet man in vielen Haushalten und Gastronomiebetrieben einen Gefrierschrank. Vor allem wenn es darum geht, Lebensmittel durch Einfrieren länger haltbar zu machen, ist dieses elektrische Gerät äußerst praktisch. Das Gleiche gilt natürlich für die Aufbewahrung bereits tiefgefrorener Speisen aus dem Supermarkt. Gefrierschränke können entweder mit Strom oder Gas betrieben werden.

Ein Gefrierschrank funktioniert generell genauso wie ein ganz normaler Kühlschrank. Durch ein technisches Verfahren wird dem Innenraum des Gefrierschranks die Wärme entzogen. Diese muss nach Außen abgegeben werden. Stellt man sich z.B. hinter einen Gefrierschrank, spürt man eine deutliche Erwärmung. Einzige Ausnahme ist die Temperatur, die innerhalb eines Gefrierschrankes herrschen muss. Diese beträgt nämlich mindestens -18 Grad Celsius. Daher gibt es in dem Gefrierschrank mehrere Kühlelemente und ein Kühlaggregat. Damit der Gefrierschrank dauerhaft seine Bestleistung erbringen kann, ist es wichtig, das Gerät regelmäßig abzutauen. Viele Geräte haben heutzutage eine sogenannte Abtauautomatik. Mittlerweile gibt es Gefrierschränke, die mit einer sogenannten No-Frost Technik ausgestattet sind. Diese entziehen dem Innenraum die Feuchtigkeit, so dass sich dort keine Eisschichten mehr bilden können und ein Abtauen des Gefrierschranks entfällt.

a) Richtig oder falsch?

1. Mit dem Einfrieren kann man Lebensmittel länger halten. .....

2. Die Temperatur im Gefrierschrank beträgt maximal -18 Grad Celsius. .....

3. Das Gerät muss nicht abgetaut werden. .....

4. No-Frost-Technik bedeutet, dass sich im Innenraum des Gefrierschrankes keine Eisschichten mehr bilden können. .....

5. Gefrierschränke können weder mit Strom noch Gas betrieben werden. .....

b) Korrigieren Sie die falschen Sätze. Wie lauten sie richtig?

_____

_____

_____

_____

_____

MEGOLDÁSOK

1. Aufgabe

Magasság (cm): 147,5	Höhe: 147, 5 cm
Szélesség (cm): 59,5	Breite: 59,5 cm
Mélység (cm): 64,5	Tiefe: 64,5 cm
Súly (kg): 57,5	Gewicht: 57,5 Kg
Ajtónyitás: változtatható	Türanschlag: wechselbar
Hűtőtérfogat: 158 Liter	Nutzinhalt Kühlbereich: 158 Liter
Fagyasztótérfogat: 61 Liter	Nutzinhalt Gefrierbereich: 61 Liter
Belső világítás: igen	Innenbeleuchtung: ja
Kijelző: igen	Display-Technik: ja
Hangriasztás: igen	akustisches Alarmsystem: ja
Polcok: 4	Abstellflächen: 4
Fiókok: 2	Schubladen: 2
Fagyasztórekeszek: 2	Gefrierschubladen: 2
Autómata olvasztás:	Abtauautomatik: ja
Energiafogyasztás (Kwh/év) 230	Energieverbrauch: 230 Kwh/Jahr
Energiaosztály: A+	Energieeffizienzklasse: A+
Gyári garancia: 2 év	Herstellgarantie: 2 Jahre

2. Aufgabe

(Es gibt mehrere Lösungen, sie sind nur Alternative.)

1. Ich möchte mir einen neuen Kühlschrank kaufen.

V: Haben Sie eine konkrete Vorstellung?

2. Können Sie mir etwas empfehlen?

V: Ja, natürlich. Haben Sie besondere Wünsche?/ Ich kann Ihnen mehrere solche Typen in verschiedenen Preiskategorien empfehlen.

3. Wo finde ich die Kühlschränke?

V: Nach rechts. Kommen Sie mit mir.

4. Ich interessiere mich für den Preis.

V: Das Gerät kostet.....Forint.

5. Ich habe diese 2 Geräte aus Ihrem Katalog ausgewählt.

V: Das ist eine gute Wahl. Beide Geräte entsprechen Ihren Ansprüchen.

6. Gibt es bei Ihnen Lieferung?

V: Ja, natürlich. Das können Sie am Informationsstand bestellen.

7. Danke für Ihre Hilfe.

V: Bitte, haben Sie noch einen Wunsch?

8. Wie lange gilt die Garantie?

V: Die Herstellergarantie dauert 2 Jahre.

3. Aufgabe

Diese Lösung ist nur ein Beispiel.

K= Kunde V= Verkäufer

V. Guten Tag! Kann ich Ihnen helfen?

K. Guten Tag. Wir möchten uns einen Kühlschrank kaufen.

V. Haben Sie schon eine konkrete Vorstellung?

K. Nein, wir haben leider keine. Unsere Familie besteht aus 5 Personen, und wir brauchen den Kühlschrank in unserem Wochenendhaus. Können Sie uns vielleicht etwas Preiswertes empfehlen?

V. Natürlich. Haben Sie bestimmte Wünsche?

K. Ja. Wir brauchen einen großen Kühlschrank, einen Kühlschrank ohne oder mit kleinem Gefrierfach.

V. Ich kann mehrere solche Typen empfehlen. Ich zeige sie Ihnen. Kommen Sie mit mir.

***

V. Hier sind sie. Welche Farbe gefällt Ihnen?

K. Weiß.

V. Ich kann Ihnen diese zwei Modelle besonders empfehlen, sie sind jetzt Sonderangebote, sie finden Sie auch in unserem aktuellen Katalog. Sie verfügen über ähnliche Parameter.

Dieser Typ Zanussi ZBT 3234 mit der „Energieklasse A" und mit einem Energieverbrauch von 274 Kwh/Jahr mit Abtauautomatik und mit Innenbeleuchtung. Der gesamte Nutzinhalt ist 224 Liter, der Nutzinhalt im Kühlschrank ist 184 Liter, der Gefrierraum ist 40 Liter und der Türanschlag ist wechselbar.

Und dieser Siemens KI24LA60 mit der Energieklasse A++ und einem Energieverbrauch von 159 Kwh/Jahr , mit Abtauautomatik und Innenbeleuchtung. Der gesamte Nutzinhalt ist 206 Liter, der Nutinhalt im Kühlschrank ist 189 Liter, der Gefrierraum ist 17 Liter und der Türanschlag ist wechselbar.

K. Danke für die sachlichen, technischen Daten. Wir schauen uns beide Geräte näher an.

V. Bitte schön. Haben Sie noch einen Wunsch?

K. Ja, wir interessieren uns noch für den Preis. Also was kosten sie?

V. Der Zanussi kostet 98.500 Forint, der Siemens kostet 103.000 Forint.

K. Danke, wir denken nach.

V. Ja, natürlich.

K. Wir haben uns entschieden. Wir möchten den Siemens kaufen. Können Sie die Ware nach Hause liefern?

V. Natürlich.

K. Wir bezahlen das Gerät.

V. Bitte kommen Sie mit mir. Wollen Sie eine Rechnung mit Mehrwertsteuer?

K. Nein danke.

V. Bezahlen Sie bar oder mit Karte?

K. Mit Karte.

V. Geben Sie bitte Ihren PIN-Kode ein und drücken Sie auf die grüne Taste.

K. 6741.

V. Danke schön. Hier haben Sie die Rechnung. Wenn Sie mit diesem Gerät Probleme haben, können Sie die Ware zurückbringen. Die Garantie ist für 24 Monate gültig, aber bitte bewahren Sie die Rechnung. Danke für Ihren Einkauf. Auf Wiedersehen! Hier ist der Lieferschein. Auf Wiedersehen!

K. Auf Wiedersehen!

4. Aufgabe

Ein Kühlschrank ist ein elektrisches Gerät, das in einen Schrank integriert ist.

In einem modernen Kühlschrank herrschen verschiedene Temperaturzonen.

Am kältesten ist es unten im Fach des Kühlschranks, über den Gemüsefächern.

Die Schubfächer ganz unten im Kühlschrank sind für Obst und Gemüse geeignet.

Die Energieeffizienzkennzeichnung ist eine Kennzeichnung der EU, mit der der Stromverbrauch von Haushaltsgeräten verglichen werden kann.

Gefrierschränke sind dafür geeignet, dass Lebensmittel länger haltbar sein können.

Moderne Kühlschränke besitzen eine Abtauautomatik.

Je mehr Personen in einem Haushalt leben, desto größeren Kühlschrank braucht die Familie.

Die Abstellflächen des Kühlschranks werden aus Glas hergestellt.

5. Aufgabe

1. Mit dem Einfrieren kann man Lebensmittel länger halten. **R**

2. Die Temperatur im Gefrierschrank beträgt maximal -18 Grad Celsius. **F**

3. Das Gerät muss nicht abgetaut werden. **F**

4. No-Frost Technik bedeutet, dass sich im Innenraum des Gefrierschrankes keine Eisschichten mehr bilden können. **R**

5. Gefrierschränke können weder mit Strom noch Gas betrieben werden. **F**

b)

Die Temperatur im Gefrierschrank beträgt **mindestens** -18 Grad Celsius.

Das Gerät muss **regelmäßig** abgetaut werden.

Gefrierschränke können **entweder** mit Strom **oder** Gas betrieben werden.

IRODALOMJEGYZÉK

FELHASZNÁLT IRODALOM

http://de.wikipedia.org/wiki/K%C3%BChlschrank

http://www.gefrierschrank.com/

http//www.mediamarkt.de/

http//www.idealo.de/

Fiziker Róbert: Kereskedjünk németül 1. (Áruforgalom lebonyolítása német nyelven) Műszaki Kiadó, Budapest, 2008

Keszthelyi Mónika: Kommunikation und Verkauf im Handel, (Kommunikáció és értékesítés a kereskedelemben),Kereskedelmi és Idegenforgalmi Továbbképző Kft. / Budapest, 2008

AJÁNLOTT IRODALOM

http//www.mediamarkt.de/

http://www.gefrierschrank.com/

A(z) 0123-06 modul 035 számú szakmai tankönyvi tartalomeleme felhasználható az alábbi szakképesítésekhez:

A szakképesítés OKJ azonosító száma:	A szakképesítés megnevezése
31-341-01-0010-31-03	Műszakicikk eladó
51-341-01-0000-00-00	Műszakicikk-kereskedő

A szakmai tankönyvi tartalomelem feldolgozásához ajánlott óraszám:
16 óra

A kiadvány az Új Magyarország Fejlesztési Terv
TÁMOP 2.2.1 08/1-2008-0002 „A képzés minőségének és tartalmának fejlesztése” keretében készült.
A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósul meg.

Kiadja a Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Intézet
1085 Budapest, Baross u. 52.
Telefon: (1) 210-1065, Fax: (1) 210-1063

Felelős kiadó:
Nagy László főigazgató